



LAURAK-BAT

REVISTA DE LA SOCIEDAD VASCONGADA DE MONTEVIDEO

OFICINA CENTRAL
de la sociedad «Laurak-Bat» de Montevideo calle del Norte núm. 19 (Plaza Independencia).

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia vasco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados, en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la capital ó en el interior de la República, en la seguridad de que se hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

LA GERENCIA

Causa Célebre

Conjuntamente con el presente número de la revista se envían á todas las agencias del exterior algunos ejemplares de la espresion de agravios formulada por la parte acusadora en la causa criminal que se sigue ante los tribunales orientales, con motivo del asesinato de don Vicente Saralegui y su sobrino Gil Saralegui, para distribuirlos gratuitamente entre nuestros consocios y amigos.

LA GERENCIA

LAURAK-BAT

Montevideo, Marzo 2 de 1882.

Nuestra hermana de Buenos Aires

En nuestra revista núm. 78 correspondiente el 15 de Mayo decíamos al terminar un artículo sobre el grandioso pensamiento de nuestros hermanos de Buenos Aires para construir un circo ó plaza Euskara. «*Felicitemos de todo corazón á los nobles iniciadores, y en ellos á todos los Señores que componen la Comisión Directiva que con tanto patriotismo y desprendimiento han concurrido á esa obra generosa y patriótica que immortalizará en la Ciudad que fundó Garay las tradicionales costumbres del país Euskaro.*»

«Honor á nuestros hermanos laurak-batenses de Buenos Aires.»

Hoy que vemos realizado aquel portentoso pensamiento, no podemos menos de exclamar poseídos del mas legítimo entusiasmo.

Nuestros hermanos de Buenos Aires se han hecho acreedores á la gratitud general de todos sus hermanos de aquende y de allande del Rio de la Plata y aun de aquellos pedazos de nuestro corazón

FOLLETIN

CUENTOS VULGARES

Por J. C. y G.
(Escritos para el LAURAK-BAT de Montevideo.)

independencia y tranquila paz del hogar doméstico, y al girar su vista en torno de sí, se veía sola, sujeta, esclava de nuevas obligaciones y rodeada de un centenar de caras desconocidas.

Cándida arrojó el libro que tan melancólicas ideas le inspiraba, y revistiéndose de súbita energía, sacó papel de un cajón del escritorio, y tomando una pluma escribió á su madre la siguiente carta:

«Santander 25 de Enero de 1872.

«Mi querida mamá: Sigo buena y tan contenta como es posible estando lejos de vos y de mi amado padre. La señora de Barreda es muy buena conmigo y me trata como á una hija. Puedo disponer diariamente de algunas horas que empleo en el bordado. Los juéves y domingos salgo de paseo y voy á la iglesia con las niñas y la directora. En mis oraciones ruego fervorosamente á Dios por vosotros: le pido que os conserve la salud, y que mejore nuestra posición. Entretanto, madre mía, creed que el anhelo más ferviente de vuestra hija, su único consuelo y su mas grata esperanza, es hacer lo mas llevadera posible la existencia en vuestros últimos dias; mostrarse siempre digna del cariño que le habeis demostrado.

que residen del otro lado del Atlántico, por la realizacion del notable y patriótico pensamiento concebido por unos jóvenes generosos y terminado por el patriotismo inestinguible en los pechos Vascongados de ambas Comisiones, Directiva y de la plaza Euskara que con sin igual abnegacion han dotado á la Sociedad «Laurak-bat» de Buenos Aires, del imperecedero monumento que ha de ostentar con orgullo en medio de ese centro de la civilizacion y del comercio el patriotismo de los hijos de la vasconia.

Parece imposible que una sociedad de reciente creacion y aun poco estendida por no conocerse sin duda bastante bien las nobles aspiraciones de sus fundadores y de los que actualmente rigen, sus destinos haya podido realizar la compra de 27,700 varas de terreno en medio de la populosa ciudad de Buenos Aires, invirtiendo para obtenerla la respetable suma de 450,000 pesos mpc de aquella plaza ó sean 48,000 patacones.

La cifra de este guarismo es mas elocuente que cuanto pudieramos decir á este respecto.

Este hecho llevado á cabo por la Sociedad Laurak-bat de Buenos Aires viene á demostrar una vez mas, lo que pueden los esfuerzos colectivos de una agrupacion, y es el mejor desmentido que puede darse á esos patriotas de boca abierta que paboneándose como los pabos reales dicen con énfasis y singular aplomo; *fuera de España yo no soy mas que Español, con lo que creen haber dicho alguna cosa y no han dicho mas que una tontería.*

Creemos al contrario de lo que creen esas entidades formalistas, pues creemos que las agrupaciones de diversos centros por provincias ó regiones que se asimilan entre sí, fomentan y vigorizan los lazos de la fraternidad y contribuyen al prestigio y buen nombre de la patria común.

Intérpretes de los sentimientos de nuestros coasociados felicitamos de todo corazón á nuestra querida hermana Bonaerense á quien deseamos la mayor prosperidad y engrandecimiento.

¡Quiera Dios que ese noble ejemplo tenga imitadores entre nosotros!

J. U.

A nuestro querido amigo D. Félix de Ortiz y San Pelayo

Agradecemos sinceramente las demostraciones de singular aprecio que consigna este sincero amigo en un sentido y discreto artículo dedicado á la comisión directiva de nuestra sociedad en

Si los padres tienen obligacion de atender y cuidar á los hijos hasta que puedan bastarse á sí mismos, deber es tambien de éstos el retribuirlos tan sagrada deuda, no bien necesiten de su apoyo. Por eso, madre mía, me considero feliz de poderos ser útil, y soporto con gusto las pequeñas molestias inherentes de la profesion á que me he dedicado. ¡Quiera el cielo reunimos pronto y haceros tan dichosos como lo pide vuestra amante hija!»

Cándida.

Así se consolaba esta angelical criatura de su aislamiento y de los penosos sacrificios que su secundaria posición la imponía, y encontraba en el cumplimiento de sus deberes filiales, la mas dulce recompensa que puede anhelar un corazón bien puesto; deberes que siempre se cumplen obteniendo, mas pronto ó mas tarde, su justo y merecido premio.

III

Dos años habian trascurrido. Cándida mas acostumbrada á sus nuevas obligaciones, las cumplía sin violencia y encontraba en ellas la intima satisfacción de un deber. Sus padres vivian tranquilos, siéndoles deudores del relativo bienestar que disfrutaban, y esta sola idea daraba con un raso de luz sus dias mas tristes y monótonos, y trasformaba en agradables las mas áridas tareas.

Cierta dia, á la hora del recreo, en los momentos en que se ocupaba, á toda prisa, de acabar un elegante almohadon de seda sobre cargado de esquisitos bordados de oro, vino á avisar la que una señora la esperaba en la sala. Soltó la aguja y cor-

ria la Revista núm. 61 correspondiente al 3 de Febrero.

Aceptamos de buen grado todo aquello que atañe á nuestros nobles compañeros de comision por ser un acto de justicia rendido á sus constantes y abnegados esfuerzos en pró de nuestra sociedad, mas respecto á lo que nos es personal, creemos que el leal y excesivo cariño que nos consagra nuestro joven y querido amigo, lo ha llevado mas allá de lo que en verdad puede pertenecernos, pero conociendo su gran corazon y los móviles generosos que lo han guiado, aceptamos sus nobles conceptos como un testimonio mas que recibe el que camina para el ocaso de la vida del que esta en su virilidad y en el periodo de las nobles y generosas ilusiones.

Nada es mas agradable para los viejos que verse acariciados y queridos por esa ardiente y generosa juventud que se encamina con paso resuelto y corazon sereno á ocupar los puestos que la decrepitud y los años van dejando libres al vigor y al patriotismo.

Por lo demas cuento ahora y siempre nuestro queridísimo amigo con la lealtad nunca desmentida de este su invariable y reconocido compatriota.

J. U.

LOS ÚLTIMOS IBEROS

LEYENDAS DE EUSKARIA
POR
D. VICENTE DE ARANA

Llamamos la atencion de nuestros lectores en general y de todos los euskaros de ambas orillas del Vidasoa en particular sobre la publicacion *Los últimos Iberos*, obra debida á la patriótica pluma del ilustrado y aventajado escritor vizcaíno D. Vicente de Arana.

La simple lectura del prospecto dará á conocer la importancia que en este período histórico por que atraviesa nuestra querida tierra, debe tener para todos los hijos de aquellas nobles y heroicas montañas, el recuerdo del origen, costumbres y proezas de nuestros gloriosos primogénitos, pertenecientes á las siete provincias franco-españolas euskaras.

En la seccion respectiva publicamos la lista de los suscritores á esta importante obra en la que tambien hallarán los pormenores referentes á la suscripcion, y deseariamos que se apresuren á suscribirse tanto en esta oficina central como en las agencias de la Sociedad, todos los que deseen obtener este precioso libro para hacer el pedido correspondiente á Bilbao.

J. U.

rio al parage indicado, preguntándose llena de alborozo: ¿si será mi madre?

Su esperanza salió frustrada: no era su querida madre quien la aguardaba, sino una señora de bastante edad, que debió ser muy hermosa en otros tiempos, por que su fisonomía aunque impregnada de una tristeza reconcentrada y altiva, conservaba en sus rasgos ese sello de delicadeza que en los años ni los pesares borran completamente.

Esta mujer saludó á Cándida, inclinando levemente la cabeza, y la dirigió la palabra en estos términos:

—¿Es á la señorita doña Cándida Garate á quien tengo el honor de hablar?

—Servidora de usted, repuso la joven algo sorprendida del tono seco y brusca de su interlocutora.

—No me agrada perder el tiempo en palabras inútiles y voy á deciros en pocas frases el objeto que aquí me trae. Dispensad mi rudeza, y haldadme igualmente sin rodeos, os lo pido como un favor.

—Así lo haré, señora.

—Mi edad, mis achaques y el aislamiento en que me hallo, me obligan á buscar una persona de confianza que se tome la molestia de acompañarme y cuidar mi casa,

Yo estoy imposibilitada de hacerlo, y por una reunion de circunstancias que escuso deciros, hoy me encuentro sola, enteramente sola. Hámme hablado muy ventajosamente de vos y lo que me han dicho me impulsado á dar este paso. ¿Os sentis con valor para resignaros á vivir conmigo y participar de mi tristeza y soledad, tristeza y soledad que toda vos-

PROSPECTO

La nacion ibera fué en otro tiempo la nacion más grande y mas poderosa de la Europa occidental. Innumerables nombres primitivos de rios y montes, ciudades y aldeas, prueban la larga dominacion de esa raza no solo en Italia y en España, sino tambien en todo el poniente de Europa, y en toda la costa septentrional de la gran peninsula africana, hoy convertida en isla gracias al genio y á la perseverancia de un hombre eminentemente llamado, sin que parezca irreverencia, á reformar, mejorándola, la obra admirable de la Creacion. Saliendo de la Iberia Asiática, cuna de sus padres, y guiados por el sol y por el héspero brillante, los iberos caminaron hácia el Oeste ansiosos de encontrar la feliz region donde se escondie el astro del dia, y donde segun habian oido decir, la tierra daba espontaneamente mas sabrosos frutos; la tierra hermosa donde las ramas de los árboles se doblaban bajo el peso de áureas manzanas, tierra que la imaginacion de aquel pueblo primitivo representaba con los más vivos y brillantes colores. De ese modo se esparcieron los euskaros por ambas orillas del Mar Interior, y por aquellas hermosísimas islas que por su cielo azul, por la exuberante vegetacion de su fértil suelo y por su bellissimo clima, recuerdan, el Eden de la narracion mosaica; de ese modo poblaron, del Mediodia al Septentrion, las regiones todas de la Europa ponentina, incesantemente azotadas por el más cruel y proceloso de los mares. El hombre no habia aún puesto la planta en aquellas vastas y hermosas regiones, así es que para enseñorearse de ellas los iberos solo tuvieron que combatir con las fieras que abundaban en las vírgenes y emmarañadas selvas, y con los reptiles que serpeaban invisibles entre la nunca descenajada maleza. Reservándose los bosques más hermosos, los iberos entregaron á las llamas los que estaban situados en los terrenos más propios para el cultivo, y los improductivos matorrales que se extendian por todas partes. A la luz de aquellas inmensas hogueras, cuyo resplandor visisimo reflejaban las nubes, ejecutaron los iberos sus danzas nacionales, y elevaron himnos de gratitud al excelso Jaungoikoa que les habia dado una nueva patria más bella aún que la que habian abandonado.

Después de esa pacífica ocupacion de tan dilatadas regiones, trascurrieron sin duda para los iberos muchos siglos de paz, de grandeza, de felicidad. Pero aún

tra juventud y buen humor, os lo prevengo, no alcanzarán á alegrar?... Reflexionad acerca de mi proposicion, señorita, y si os conviene, retribuiré generosamente vuestros servicios. Soy rica, y puedo dar cincuenta duros mensuales á la persona que se consagre á mi: su vida será triste y dolorida tal vez... pero no soy exigente ni estoy acostumbrada á que me prodiguen los más tiernos cuidados... ¡oh! el desvío y el desamor de los seres que mas he amado, me han hecho cuasi indiferente á todo, y no exijo de los estranos lo que no he podido conseguir de mi propia familia.

La desgraciada señora pronunció estas palabras con una amargura que llamó la atencion de Cándida.

—Vuestra oferta me honra, contestó esta con timidez, pero antes de aceptarla, permítirme, señora, que lo consulte con mis padres. Soy hija de familia, y...

—¡Ah! sin duda, replicó la anciana cuya frente se oscureció de pronto, los hijos pertenecen á quienes les han dado la vida; y es un mal hijo el que toma una resolucio cualquiera contra su voluntad. Consultad á vuestro padre y á vuestra madre, señorita, que yo bien puedo esperar algunos dias. Esta prueba de cariño y respeto filial justifica cumplidamente lo que le han referido de voz y aumentan mi deseo de teneros á mi lado. Cándida inclino los ojos y balluceo ruborizándose.

—Señora....

—Volveré dentro de una semana; la señora de Barreda conoce mis proyectos y los aprueba. Es intima amiga mía y os dará cuantos informes necesitis. Adios, señorita... nada deseo ya en el mundo, y siu

está por escribir la historia de aquella época gloriosa. Según la expresión del insigne Guillermo de Humboldt, del mundo ibérico solo conocemos la decadencia. Pero ¡qué decadencia! Una decadencia que no cuenta sus períodos por centenares sino por miles de años; una decadencia ilustrada por hechos tan grandes, por acciones tan sublimes por sucesos tan memorables, como los más memorables que registra la historia de la humanidad. ¿Qué espectáculo tan grande y tan conmovedor como el que ofrecieron al mundo los pacíficos iberos por la cruel necesidad trocados de mansos corderos en leones ferocísimos, defendiendo durante siglos, con sin par heroísmo, la libertad y la independencia? ¿Qué pueblo las defendió jamás con tanto valor, con tanta constancia, con tanto heroísmo? Estrechados por todas partes por las hordas de Oriente y por hordas del Septentrion, mostraron al asombrado mundo que preferían la muerte á la esclavitud. Antes de rendirse, se daban la muerte comiendo las ponzoñosas hojas del siempre verde tejo, ó encendían grandes hogueras y se precipitaban en ellas con sus mujeres y sus hijos; y si por mala ventura caían prisioneros, querían más ser crucificados que resignarse á la servidumbre: con los piés y las manos clavados al horrible madero, y con el cuerpo todo acerbillado de heridas, morían cantando himnos de guerra y escupiendo en el rostro á sus verdugos.

De aquel pueblo tan valiente, tan heroico, apenas queda hoy un millon de descendientes de pura raza, y que hayan conservado, al menos en parte, juntamente con la lengua de sus padres, sus tradiciones, sus costumbres y sus leyes. Estos descendientes, á quienes con razon llamamos *Los últimos Iberos*—por ser los únicos que han resistido victoriosamente á todos los conquistadores, y que hasta nuestros dias han sabido conservar su libertad é independencia—pueblan las siete regiones que forman la actual Euskaria, ó sea el Señorío de Vizcaya, las provincias de Alava y Guipúzcoa, el reino de Navarra, y en el departamento francés de los Bajos Pirineos, el Labourd ó Lapurdi, la Baja Navarra, y el condado de Soule ó Suberoa. No importa que ellos en su lengua no se llamen á sí mismos iberos, ni cántabros, ni vascones, ni se den ninguna de las denominaciones que á las diversas tribus de su pueblo han aplicado en el transcurso de los siglos los pueblos y los geógrafos é historiadores extranjeros, pues tampoco se dan, ni se han dado nunca, los nombres de vasco y vascongados que les dan hoy en dia los extraños, ni el de euskaros, que se les dá por la lengua que hablan, sino que se apellidan y se han apellidado siempre á sí mismos *euskaldunak*, y hoy está ya probado de la manera mas concluyente, que los euskaldunak son los descendientes de los iberos, primeros pobladores y dueños de Europa, y principalmente de la grande y hermosa península occidental que aún lleva con justo orgullo el bellissimo nombre de Iberia.

A pesar de tantas invasiones, á pesar de tantos cruzamientos de razas como se han operado en tan codiciada península, en nuestra humilde opinión este nombre cuadra todavía muy bien á todas las Españas. De tal modo predomina en ellas el elemento ibérico, y el elemento ibérico amalgamado con el celta, ó sea el celtibérico, que á su lado todos los demás elementos que forman nuestra gloriosa nacionalidad, el fenicio, el griego, el latino, el gótico, el germánico, el árabe, y tantos otros, aparecen exiguos, no solo separadamente, sino también tomándolos todos juntos. Pero para distinguir este elemento ibérico tan inmensamente superior á todos los demás, es preciso fijarse en las facciones, en la forma del cráneo, etc., etc.; las tradiciones, las costumbres y las leyes de los iberos, juntamente con su hermosísima lengua, admiración y encanto de los filólogos, solo se encuentran en la region euskara de España y de Francia.

Dar á conocer bajo todos sus aspectos esta interesantísima region, es el objeto del autor de la obra que hoy ofrecemos al público. Describir el país de los últimos iberos, pintar sus costumbres, dar

á conocer, en una forma poética y romanesca, su singular aunque pococomplicada mitología, sus antiguas tradiciones y los más notables hechos de su historia; mostrar las excelencias de las instituciones políticas y sociales que durante tantos siglos han hecho la felicidad de ese pueblo, instituciones que á su parecer está muy lejos de ser perfectas, pero que sin embargo son muy superiores á las que se han importado de otras partes, y pueden servir de punto de partida para la regeneración de España, llenando la mas alta aspiración, la más alta esperanza de los patriotas euskaros; defender á sus paisanos de las injustas imputaciones de los vascóforos, presentándoles tales cuales son, esto es, no callando sus virtudes pero sin ocultar tampoco sus defectos. tal es objeto que se propone el Sr. Arana.

Pero para tal empresa no basta un solo libro, y por eso el que hoy anunciamos no es más que un ensayo; no es por decirlo así, mas que el *avant-coureur* de otros libros, de otras series de leyendas que el Sr. Arana irá dando á luz, si la acogida que el público dispense á esta primera serie le da valor para continuar su patriótica y difícil tarea. Del éxito de este volumen pende pues la continuación de la obra concebida por el autor de *Oro y Oropel*.

El asunto de todas ó de la mayor parte de estas leyendas es mas propio para ser desarrollado en verso que en prosa, porque esta encuentra siempre muchísimos mas lectores que el verso, principalmente cuando se trata, como en el caso presente, de narraciones un poco largas.

Pudieramos terminar haciendo un pomposo elogio de la obra, pero el autor quiere que los elogios y las censuras partan del público y de los críticos, y nó de otra parte. Así pues, aún á riesgo de que nuestro prospecto no se parezca á ningún otro, omitimos enteramente los elogios que en los prospectos suelen hacerse.

Al solicitar el apoyo del público en general y muy particularmente el de sus paisanos y convecinos, el Sr. Arana pide indulgencia para su libro, el cual podrá no ser tan bueno como los lectores se merecen y como el autor hubiese querido, pero es á lo menos un libro sincero y bien intencionado.

Cartas vascas

ESPAÑA

Se celebren un almuerzo en Madrid en la fonda de Lhardy, al que concurririeron los señores duque de la Torre, Zabálza, Chinchilla, Echeagaray, Puigcerver, Nuñez de Arce y otras personas, entre ellas un representante de la casa Fremy. Según parece esa reunión está conexiónada con el establecimiento de una respetable sociedad de crédito.

La verdad es que el que no conociera las singulares costumbres de este país, no adivinaria qué conexión pueden tener en el establecimiento de una sociedad de crédito ciertas personas, muy respetables sin duda en la esfera política, pero ajenas al mundo de la banca y de los negocios.

Por lo visto, no hay en esta nación más que adorar al santo por la pena para que ciertas empresas den ciertos resultados.

El santo es el negocio. La pena la política. Y el resultado el agio.

La academia de la lengua española hace dos años, según parece, está anunciando una nueva edición de su diccionario y el diccionario no sale á luz, ni hay síntomas de tal cosa.

¿Les faltará tiempo á los *inmortales* ó estarán escasos de alguna otra cosa? Hay maliciosos que recuerdan aquella Receta para hacer académicos, formulada por Manuel del Palacio:

Un sillón de terciopelo
Tomarás,
Media vara sobre el suelo
Lo pondrás;
Un señor muy estirado
En la mesa sentarás
Y tendrás

Un ingenio tan menguado....
Como todos los demás.

Hé aquí una muestra del excelente estado en que España está en punto á sistemas penitenciarios, según datos tomados por un periódico de la corte y que reproducen para no ser tachado de parcialidad.

En las primeras horas de la mañana de ayer (31) llevaron á cabo un importante servicio, secundando las órdenes del gobernador de Madrid y del jefe de policía, dos inspectores y un alférez de la guardia civil.

Desde hace algunos dias se venia persiguiendo á un sujeto que en combinación con un preso de nacionalidad francesa, detenido en la cárcel de Villa, se dedicaban á la estafa de grandes cantidades, valiéndose del procedimiento conocido con el nombre de *entierro*.

Los citados funcionarios practicaron un detenido reconocimiento en uno de los pisos cuartos de una casa de la calle de Alfonso XII, habitada por un sujeto que habia ejercido el oficio de sombrerero, dando por resultado el encuentro de ciertas cartas en frances, del comercio de la nacion vecina; dos diccionarios con el nombre de todas las casas de banco y de comercio de todas las naciones de Europa, varias letras en francés, libramientos de corporaciones para un pago, recibos de varios periódicos é infinidad de documentos de más ó ménos trascendencia é interés.

El papel que usaban para contestar á las cartas que les eran dirigidas, tenían el siguiente membrete:—Herman Hermanos.—El Salto.—Cueros y yerbas del país.—Aceite, vinos y cerechos de España.

A juzgar por las cartas que han sido ocupadas, se intentaba llevar á cabo uno de esos *timos* en que hay necesidad de invertir algun tiempo y remitir documentos oficiales falsificados, y el cual, según parece, tocaba á su terminación.

La estafa ó *entierro* habia sido presentado á un comerciante francés en la siguiente forma:

Por cuestion de conspiración se encontraba detenido en esta capital un sujeto llamado Navas, que habia ejercido puestos de gran importancia y confianza cerca de D. Carlos en la última guerra civil. Al terminar esta; tuvo necesidad, antes de abandonar el territorio español, de enterrar en la frontera una suma de dos millones cincuenta mil pesetas; pero como quiera que no tenia personas de confianza ni recursos para sacar esa suma, se tenia que valer de una persona honrada que la extrajera.

El comerciante que debia ser víctima del entierro, contestó aceptando las proposiciones, y al efecto remitió dos billetes de mil francos, que era la cantidad que se le reclamaba para los primeros gastos.

Mediaron varias cartas, y en todas ellas daba esplicaciones el *enterrador* del sitio donde se encontraba el codiciado tesoro. Por fin llegó el momento de apoderarse de él; pues mas dilaciones podrian causar sospechas en el ánimo del francés, y recibió éste una carta que ni el más hábil matemático podia descifrar. Era tal el número de líneas, de ángulos y triángulos que debia construir, que era de todo punto imposible encontrar el punto deseado.

En una de las cartas se dice que el Navas habia fallecido á consecuencia de una caída que sufrió en el momento de la fuga; y se fingió otra del cura que recibió la última confesion de aquel.

En los documentos de que se incautaron los agentes de la autoridad, habia, además de los citados, un formulario de los encabezamientos de las primeras cartas que se dirigian á los que se designaban para víctimas: moldes de cera para los sellos: una barrita de nitrato de plata: tinta de china: varias cartas geográficas de Francia y España: un croquis, perfectamente dibujado, del terreno en que se suponía oculto el tesoro: un sello con las iniciales del que suscribia las cartas, y otros objetos.

El preso, fué trasladado al gobierno

civil y de allí á la cárcel sin haber contestado á las varias preguntas que le hicieron.

Robar desde la cárcel....

Don Alfonso ha indultado á dos reos sentenciados á la pena capital que debian ser ejecutados en Dénia (Alicante). Esta conducta es digna de alabanza.

¡Lástima que en otras ocasiones no haya hecho lo mismo!

Inaugurándose el 15 de Mayo próximo venidero, y durante tres meses, habrá en Madrid una gran *Exposicion de minería y artes metalúrgicas*, que se instalará en el magnífico paseo del Retiro y al rededor del gran estanque.

Salvamento de naufragos....

A la vista del cabo Fangar se ha perdido el laúd «San Sebastian de la matrícula de Badalona, salvándose la tripulación y escasa parte del cargamento. Al dar cuenta de la desgracia un periódico de Tortosa, califica de inhumana é inhospitalaria la conducta de los vecinos de la Carea. Los carabineros tuvieron que hacer uso de las armas para contener á los que se entregaban al pillage y al robo del pobre naufragio, lo mismo que salvages.

En Madrid, en cambio, hay una Sociedad protectora de los animales y de las plantas de la que dicen forma parte la real familia española.

El asunto de la extracción de 170 cartas encontradas en poder de un empleado de Correos al ser detenido, de que tanto se ocupó la prensa, va presentando caracteres cada vez más graves, la *industria* tenia grandes ramificaciónes en provincias y en el extranjero.

Por las averiguaciones practicadas aparecen complicadas hasta trece personas, entre ellas varias mujeres.

Saludando *El Globo* al año nuevo, recuerda lo que decia apropósito del advenimiento del pasado.

«El inolvidable 1881 — dice — nos dió, aunque poco, algo de lo que en nuestros votos impetrábamos, y nos trajo ya que no la plena y radiante luz del medio dia, cuando ménos, las tibias é inciertas claridades de la aurora.»

Estas poéticas palabras, puestas en prueba lisa y llana, quieren decir que bajo el poder de los fusionistas, vivimos *entre dos luces*»

Situación simpática para el posibilismo, que se ha colocado también *entre Pinto y Baldemoro*.

Los demócratas dinásticos, según *El Cronista*, se disfrazan de trage gris.

En los trages de ese color es en los que ménos se hechan de ver las manchas.

El gobierno actual es para un diario conservador un cadáver insepulto. Murmuraciones de cementerio.

Un diario oficioso habla de las dificultades que suscita la impura realidad del gobierno.

¡Ministerial la y llama impura!

Esto es lo que se llama hablar en puridad.

Un periódico ministerial: No hay crisis.

El Progreso: se inventa

Para inventarla con todo el aparato que su argumento requiere, hace falta tiempo.

Porque si el *desoluce* de la obra no es el que el público espera, las protestas se van á oír en la luna.

Para un periódico republicano, la situación actual es una falsificación política.

—Pero pasa, dirán los falsificadores.

Los décimos de la lotería nacional de España se van á sub-dividir en fracciones de peseta y de dos pesetas.

O lo que es lo mismo el juego se va á poner al alcance de todas las fortunas

Por eso el gobierno se apresuró á poner fin á todas las timbas, incluidas las

rifas llamadas benéficas; quiere sin duda *tallar* solo.

Cróquis español de actualidad.

El escándalo de correos; millares de cartas robadas; sustracción de valores por numerosas y considerables cantidades en metálico; falsificación de timbres, sellos y letra de la correspondencia comercial, el robo organizado en vasta escala; los Juanillos en acción; y.... España es un país de Europa?

Llegó á Madrid el embajador español en París, que era esperado hoy mismo. Dificultades en puerta.

Francia

El gobierno francés ha concedido medalla de primera clase de plata al señor Zubillaga, patron de la barca vasca «San Juan» de Puenterrabia, que recogió cuatro hombres de la chalupa francesa de pesca «San Martín», de San Juan de Luz, que habia naufragado. Medalla de 2.ª clase de plata para otros dos marineros de la «San Joan». Medalla de 1.ª clase de plata al señor Celayarán, patron del quechemarin vasco «San Agustín», de Bilbao, que salvó cinco hombres de la «Dolores» buque francés de pesca y otras dos medallas de plata para dos hombres del «San Agustín».

Es curiosa la demanda de divorcio entablada por doña Mercedes Campos, nieta del general español del mismo nombre, contra el conde de San Antonio, hijo del general Serrano, duque de la Torre, que estaban casados hace poco más de un año, proceso que ha de meter gran ruido en la alta colonia española de París.

Suiza

El primer tren de viajeros atravesó el día 1.º el gran túnel del Saint-Gothard en 33 minutos.

Italia

El asunto de más bulto que preocupa hoy la atención de Europa es la cuestión romana.

Las cartas de simpatía y las demostraciones de estimación á Leon XIII, por parte del canciller Bismark, ha vuelto á poner sobre el tapete la insoluble cuestión del poder temporal.

La prensa italiana no admite ni aun que se ponga en tela de juicio ó discusión el propósito del mas pequeño restablecimiento de ese poder en perjuicio de la obra de la unidad nacional.

Los políticos mas desapasionados y que ven la situación en conjunto hacen votos por una reconciliación, que sin herir los sentimientos patrióticos y unitarios del pueblo italiano, dé garantías al pontificado para coexistir segura y dignamente en Roma con la monarquía representante del reino de Italia.

La idea de una garantía colectiva en favor del Vaticano no es admitida por Italia que no consiente ingerencias extrañas en asunto considerado exclusivamente como de orden interior.

El restablecimiento, pues, del poder temporal solo puede conseguirse por la fuerza de las armas, y, prescindiendo de los dudosos resultados del expediente, la principal causa que á eso se opone es el carácter de Su Santidad.

Como es tan extraño é inverosímil ese repentino afecto manifiesta que el príncipe de Bismark hacia el Papa, no falta quien crea que lo que desean Alemania é Italia á lo que aspiran es ha convertir á Su Santidad en un Papa responsable ante las potencias, un Papa *punible*.

Ahora bien, el Papa era responsable mientras gobernó el poder temporal, pero reducido al espiritual, residiendo en el reino de Italia sin estar sometido á las leyes italianas, escapando á la acción de las potencias por no ser ya soberano temporal, y á la de Italia porque goza del privilegio de la exterioridad, tiene el poder sin la responsabilidad, puede atacar sin que al ataque se pueda oponer la defensa. En resumen, el Papa puede atacar con la palabra y no se le puede resistir con la fuerza.

Así formulada la cuestión, habria que compadecer á Su Santidad, pues no sacaria del interés que hacia él se viene mostrando mas que la responsabilidad, triste compensación del poder perdido.

Inglaterra

Irlanda no ceja en el movimiento agrario.

La Liga mantiene y fomenta con éxito satisfactorio la tenaz y constante resistencia de los colonos y la policía se considera impotente contra estos.

Los *meeting* y manifestaciones de toda especie se suceden sin interrupción; los asesinatos por la cuestión agraria no son raros; los terrenos reservados para la caza y recreo de los grandes propietarios han sido lavados por el pueblo, algunos grupos formando casi un cuerpo de ejército, pues contaban 10,000 ciudadanos; y hasta las mugeres se han congregado siendo sus proclamas ardientes y vehementísimas.

Al estado á que ha llegado la tirantez de las relaciones entre ingleses é irlandeses afectando un carácter social gravísimo una transacción es el único medio posible de terminar el conflicto.

Ni la fuerza lograria otra cosa, en el caso presente, que derramar sangre y abondar odios ni la diplomacia ahora, como casi siempre, haria mas sino embrollar la cuestión, sin obtener resultados prácticos y positivos de ninguna especie.

Glostome parece que proyecta retirarse.

Alava

Los vinos de la Rioja alavesa continúan teniendo una salida extraordinaria y los precios son exorbitantes.

Gipúzcoa

Un caserío situado en el barrio de Amara, titulado *Melodi*, próximo á San Sebastian so quemó dias pasados, sin haberse podido salvar sino los caseros y el ganado.

El «Boletín Oficial» publica la autorización concedida á la sociedad «El Crédito general de Ferro-carriles» para construir uno desde Bilbao á San Sebastian ó Irun.

El castillo de Santa Isabel, de Pasages, vá á ser habilitado con destino á hospital de extranjeros que padezcan enfermedades contagiosas.

Navarra

El valiente y entusiasta periódico fuerista de Pamplona, *El Arga* ha dejado de publicarse desde primero de año. Le reemplaza el titulado «Lau-Buru» con la divisa «Dios y Fueros.»

Vizcaya

El ayuntamiento Bilbao ha tomado un excelente acuerdo en punto á la seguridad del público asistente al teatro. Para evitar desgracias en caso de incendio, entre otras oportunas precauciones, han mandado construir un telon metálico y adquirir dos aparatos *mata-fuegos*, de Bañolas, que estarán siempre dispuestos á funcionar.

Muy pronto será un hecho la prolongación, en Bilbao, del ramal del ferrocarril desde Ripa á Urbitarte, para enlazar aquel centro de tráfico con la línea general de Tudela á Bilbao, habiendo llegado ya de Alemania el material necesario.

Con el título de «Apología de la lengua vascongada» se vá á publicar en Bilbao una notable y magnífica obra que honra la memoria del ilustre catedrático de la Universidad Central de Madrid, el modesto y ejemplar sacerdote durangués, don Pablo Pedro de Astarloa, gloria de este Señorío de Vizcaya y ornamento de la patria literaria.

El periódico fuerista *La Union Vasconavarra* reproduce íntegro al frente del número de ayer y encabezándolo con muy honrosas frases, el sentido artículo «La vision» escrito por el asiduo, competente y entusiasta euskaro don Hermenegildo Aramendi, ilustrado secretario-gerente de esa Sociedad.

Felicita á esta y á aquel.

El correspondal.

J. C. y G.

6 de Enero de 1882.

Apología de la Lengua Vascongada.

Por el último paquete hemos recibido el prospecto y la siguiente circular con que se ha servido favorecernos D. Pedro Maria de Merladet y Lasgoitia sobre la interesante obra del ilustre Durangués D. Pablo Pedro de Astarloa, y traducida

á la rica lengua de Cervantes por dicho señor Merladet, como verán por la publicación íntegra que hacemos del referido prospecto.

Parece escusado recomendar á nuestros compatriotas esa interesante publicación que como dice el señor Merladet no tiene rival, ni se ha escrito nada parecido sobre la primitiva lengua Española que resulta á todas luces ser la que aun se conserva en las montañas Euskaras con asombro del mundo y de los sabios.

La apología de la lengua Vascongada está al alcance de todos, pues por el ínfimo precio de un peso pagadero en esta, podrán obtenerla todos los que quieran enriquecer sus bibliotecas con esa joya de la Euskaria. J. U.

CIRCULAR

Señor D. José de Umarán, Presidente de la Sociedad «Laurak-Bat».

Montevideo.

Al incluirle prospecto de la nueva edición de la «Apología de la lengua vascongada» escrita en castellano por el sabio y distinguido vascófilo; por el insigne vizcaino; por el ilustre durangués, el Presbítero señor D. Pablo Pedro de Astarloa, que á principios del presente siglo regentando una cátedra en la Universidad central de Madrid la publicó á instancias y con el apoyo de varios vascongados amigos suyos, me lixongea la esperanza de que, deseando siempre esa ilustrada Corporación, contribuir en la medida de sus fuerzas al sostenimiento y propagación de lo que hoy parece constituyo nuestro modo de ser como euskaros, que es nuestro nativo idioma vascongado, rico, antiguo y hermoso cual ninguno, prestará su apoyo á este intento suscribiéndose por uno ó más ejemplares, á cuyo objeto acompaño tambien la hoja de suscripción unida al prospecto, en la que podrá poner los que fueren de su agrado.

Merced que espera obtener su atento y seguro servidor.

Pedro M. de Merladet y Lasgoitia.

PROSPECTO

Cuando el virtuoso Reverendo Padre Jesuita, al par que sábio filólogo é insigne arqueólogo Sr. D. Fidel Fita hacia su entrada en la Academia de la Historia, exponiendo y encomiando como se merece la rica, singular y antiquísima lengua vascongada, el que suscribe, sabedor de que habia escrito su Apología en 1,803 el ilustre catedrático de la Universidad Central de Madrid, el modesto y ejemplar sacerdote durangués, el Sr. D. Pablo Pedro de Astarloa, gloria de este Señorío de Vizcaya y ornamento de la literatura patria; profundo lengüista, gramático consumado y aventajado poliglota, y teniendo noticias que uno de los rarísimos ejemplares de la tal obra poseía un amigo mio que de ella con mucho encómio me habia hablado, pensé, en que la reproducción y propagación de esta obra, de la «Apología de la lengua vascongada, ó ensayo crítico filosófico de su perfeccion y antigüedad sobre todas las que se conocen,» como obra apologética de la lengua prehistórica, sin rival, seria muy conveniente y de sumo interés y de gran gloria para estas nobilísimas Provincias Vascongadas y Navarra, y para la Bascónia francesa y para la España toda, y para todos los amantes de nuestras grandezas de nuestra lengua hermosa, suave y riquísima, y para todos los sábios y hombres imparciales y estudiosos de todos los Países y Hemisferios,

Y, transcurrido algun tiempo que se me pasó dulcemente, acariciando la idea de una nueva y numerosa edición de esta obra, que es la Compilación ó Resumen de sus colosales «Estudios filosóficos de la lengua Vascongada» aún inéditos, me confirmó de su bondad y conveniencia al inaugurarse há poco en Madrid el Congreso de Americanistas, el nunca bien ponderado Jesuita, Rvdo. Padre Fita, con su portentosa é imagotable sabiduría, con su temple de alma y su palabra convincente y persuasiva levantaba su voz hablando en Francés ante una escogida pléyade de sabios de todas las Naciones, ponderando, enalteciendo, sublimando, puede decirse, al idioma vascongado, en tales términos y aquilatándola en tales grados, que lle-

gando á interesar vivamente al Congreso en favor de esta lengua, unánime, todo el pidió al Gobierno de Madrid la creación de una Cátedra de esta lengua admirable, en alguna de nuestras Universidades.

En todos tiempos ha sido objeto de estudios detenidos y de maduros exámenes, el origen, construcción, reglas, propiedades y riqueza de la lengua Euskara, haciéndolo concienzudamente entre otros muchos sabios autores, Oienart, Padre Larramendi, Arriet, Erro, Moret, Echave, etc., etc. Empero, Astarloa es el que entre todos, mas ha descollado, tratando tambien de la lengua Vascongada con bastante aplomo y lucidez, Hervás Irigoyen y Növia de Salcedo.

Mas ahora, en los tiempos á que hemos alcanzado, y en los que tanto se estudia nuestra lengua original, ninguno á decir verdad, lo ha hecho con la circunstancias, valentía y entusiasmo con que la ha defendido y elevado, el pasmoso á la vez que humildísimo hijo y discípulo de nuestro muy ilustre compatriota y paisano, del vascongado é inclito San Ignacio de Loyola.

Nuestra lengua, la lengua vascongada, antigua, sin rival y riquísima cual ninguna, pues su caudal de voces, es de *cuatro mil ciento veinte y seis millones, quinientas sesenta y cuatro mil, novecientas veinte y nueve voces*, monosílabas, disílabas y trisílabas, sin entrar en este número, las muchísimas voces compuestas de más sílabas merece ser divulgada y conocida de todos los hombres estudiosos y de todos los espíritus rectos y reflexivos, y á ello, nadie esta mas obligado que nosotros los vascongados. ¿Y que hacemos los que tal título llevamos?

Lo que ha hecho noble, sábia y vigorosamente el Rvdo. Padre Fita sin ser euskaro, pero como español, debe animarnos á su propagación y defensa, teniendo en cuenta que la lengua vascongada, fué, és y será la primitiva y verdadera lengua española, conservada como por milagro, y salvada de todas las irrupciones, acá entre los valles y lo accidentado de estas hidalgas, valientes y vetustas montañas cantábricas. Si, la lengua vascongada será la legitimamente española, en tanto no haya quien destruyendo los indestructibles argumentos, solidísimas razones, y pruebas incontestables sentadas por el sábio sacerdote Astarloa, pruebe y demuestre cumplidamente lo contrario.

Así, pues, ¿dejaremos los bascongados de hacer lo que esté de nuestra parte para sostener y aumentar el brillo, la riqueza y hermosura de nuestro idioma? No lo creo.

A este intento, defendamos y propaguemos las obras que traten de nuestra prehistórica lengua que mucho bien acrearemos para nuestro querido País, y ahora tenemos la ocasión propicia de hacerlo con la nueva edición de la *Apología de la lengua Vascongada*, escrita en castellano, en el idioma de Cervantes, y que siendo la obra por excelencia de cuantas se han escrito y publicado en defensa del bascuence, he creído muy oportuno hacer de ella una nueva edición, sin variación alguna, la que, contando con la ayuda de Dios, y la eficaz cooperación de todos mis paisanos, los vasco-navarros, de todos los españoles y de todos los hombres sábios y amantes de lo bello y de lo grande, espero será lucida y numerosa y cuya honra y satisfacción alcanzará por igual á todos los que á ello contribuyan directa ó indirectamente.

Bilbao, Diciembre de 1881.

Pedro M. de Merladet y Lasgoitia.

Un Irlandés y un Húngaro.

(Continuacion.)

¿Donde encontráramos la garantía de esta independencia el día en que un sucesor de V. M., fundándose en esto precedente, obrase de la misma manera respecto á otras leyes y derechos y los modificase ó suprimiese por un acto de su voluntad sin consentimiento del país y ordenase luego á la Dieta, que completase la obra entendiéndola en sus pormenores y en los medios de llevarla á ca-

